



# PETRA ZRNÍKOVÁ

## MEDICAL TRANSLATOR

### ENGLISH - SLOVAK

Translation      Language review  
Proofreading      DTP Proofreading

## BIONOTE

Besides medicine, I am interested in cognitive translology and the related branches of linguistics and psychology.

As a mentor, I am involved in the continuous professional development of medical translators.

My passion for traveling goes well with attending the international conferences and networking with colleagues from around the world.

## TO GET IN TOUCH

Email: [petrazrnikova@medicalen.sk](mailto:petrazrnikova@medicalen.sk)

Mobile: +421 902 728 040

Website: [medicalen.sk](http://medicalen.sk)

LinkedIn: [linkedin.com/in/petra-zrnikova-323ab8153/](https://www.linkedin.com/in/petra-zrnikova-323ab8153/)

ProZ: Petra Zrnikova

<http://www.proz.com/profile/2407339>



## CAREER SUMMARY

---

### FREELANCE TRANSLATOR AND MENTOR

Registered as: Mgr. Petra Zrníková, PhD.  
- Medicalen | 2017

- Regulatory documentation
- Patient information brochures
- Clinical trial protocols
- User manuals
- Labeling
- Research papers

### LECTURER OF ENGLISH FOR MEDICAL PURPOSES

Jessenius Faculty of Medicine, Comenius  
University in Bratislava, Slovakia | 2012-2019

- English for General Medicine, Nursing, and Public Health
- English for Academic Purposes
- Course "English for Medical Sciences" (C1) for the international certificate in UNiCert® system (Germany)
- Lecturer of Slovak as a foreign language

## ACADEMIC BACKGROUND

---

### FACULTY OF EDUCATION, TRNAVA UNIVERSITY IN TRNAVA, SLOVAKIA

Master's and Doctoral Degree | 2004-2012

- Slovak and English Language and Literature
- Doctorate thesis on psycholinguistics and reading comprehension

### FACULTY OF HUMANITIES, UTRECHT UNIVERSITY, THE NETHERLANDS

Erasmus scholarship | 2010-2011

- Psycholinguistics, Neurocognition
- Eye-tracking technology in linguistic research

## BOARD MEMBER IN ASSOCIATIONS

---

The Slovak Society of Translators of Scientific and Technical Literature (SSPOL)

European Association of Language Teachers for Healthcare (EALTHY)

## CAT TOOLS

---

Licence: Trados Studio 2019

Online: MemoQ, Wordfast, XTM